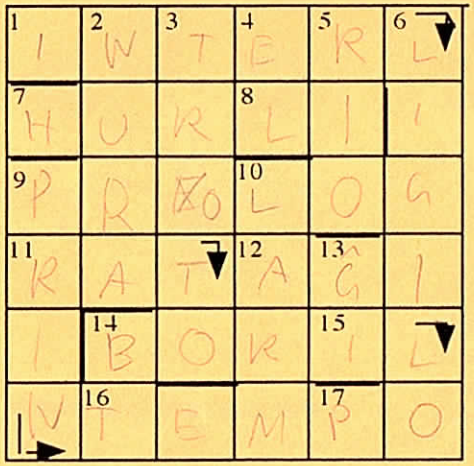
Ĉiumarde loka kunveno en nia klubejo je h 19.oo-21.oo
Varje tisdag sammanträde i vår lokal kl. 19.00-21.00

❋

Poenta promeno en Tolsered. E-klubo de Kungälv invitas al poenta promeno en Tolsered, Hisings Kärra **ĵaŭde la 18-an de majo je la 18a**. Por vojpriskribo turnu vin al Märtha Andréasson, tel: 031-57 11 33

❋

Krucvortenigmo



Horizontale
1. Informilo
7. Ululi
8. Pronomo
9. Antaŭdiraj'
10. Altir'
11. Musego
12. Jaratingi
14. Trumaŝino
15. Helpo
16. Kvara dimensio
17. Ĉiu egale

Vertikale
2. Pura
3. Paŝo
4. Prepozicio
5. ...-de-Ĵanejro
6. Ŝnuro
9. Estas nun?
10. Gut'
12. Defend'
13. Pronomo

Solvo en la venonta *inter-LIGILO*

Membrogazeto de la Esperanto-Societo de Gotenburgo

Ne-membroj povas aboni ĝin kontraŭ 40 kronoj. Poŝtgiro: 4 36 12-1 kun la noto "Por la inter-LIGILO".

Responda eldonanto: Aira Kankkunen, Tel +fakso: 031-18 79 82

Redaktantoj: Aira Kankkunen; Christer Lörnemark, 0522-856 27; Andreas Nordström, Tel: 031-52 59 72; Fredrik Olofsson, Tel:031-19 84 49

Adreso: Masthuggsliden 1, **413 18 Göteborg;** Tel : 031-12 05 94

N-ro 2:95

inter-LIGILO

Esperanto

Prezento de la libro
"Esperanto-rörelsen i Göteborg 1892–1992"
marde la 25-an de aprilo je la h. 19
Masthuggsliden 1
La aŭtoroj rakontas pri la estiĝo de la libro, la fontmaterialo, kaj la rolo de E-historio por la nuna klublaboro

Författarna berättar om bokens tillkomst, källmaterialet, och om E-historiens roll för dagens klubbarbete.

Printempa festo

❋ ❋ ❋ ❋ ❋ ❋ ❋ ❋ ❋

marde la 23-an de majo je la h 19.00
Masthuggsliden 1
Saluto al la printempo
Videofilmo: "Spuroj de la avo"

La nepo de Zamenhof, L. Zaleski- Zamenhof, vojaĝas en la orienta Eŭropo, al lokoj kie vivis lia onklo.(30 min.)
Bongustaj etmanĝaĵoj
Loterio

Bonvenon!

Karaj Legantoj!

Printempo venis! Spite malvarmo kantas birdoj de matenaj ruĝoj ĝis vesperkrepuskoj, informante pri siaj teritoriaj limoj. Eĉ katoj jamas. Finfine ĉesis neĝokirliĝadoj kaj pro tio – je mia ĝojo – mi ne plu vidis spurojn de blankhirtaj leporoj sur mia neĝokovrita korto. Fakte! ili jam vestis sin en somervestoj. Do – la printempo venis!

En nia E-societo ni jam havis diversajn E-agadojn. Kiel ni informis en la lasta *inter-LIGILO*, vizitis nian jarkunvenon Attilio Orellana Rojas el Argentino. Li rakontis treege entuziasmige pri siaj spertoj kiel E-instruisto en diversaj landoj, speciale pri siaj kursoj en Afriko. Tie li ne havis multe da tempo por dormi en sia kabano, ĉar kokoj de la vilaĝo vekis lin jam je la 3-a h. informante, ke nun malaperis ĉiuj noktaj demonoj, kaj pro tio estis la horo por ĝojo kaj por laboro.

Interese estis aŭdi, ke liaj E-kursoj en Afriko havis multajn partoprenantojn, ĉ. 30 personoj po kurso. Mankis multe, i.a. libroj kaj paperoj, sed la entuaziasmo estis granda. Ni scias pere de informoj i.a. de UEA, ke oni fondas multajn novajn E-klubojn en Afriko kaj ili jam havis siajn kongresojn. Tamen – interesoj devas/-os esti grandaj por ke ili havu fortojn daŭrigi kaj evoluigi la laboron. Ili bezonas nian helpon. Troviĝas speciala fondo por Afriko en UEA, al kiu oni povas sendi kontribuaĵojn. En Svedio oni povas pagi per la poŝtĝira numero 74374-0. Skribu sur la talono: *Fondaĵo Afriko.*

Bonegan printempon! / *Aira*

Kära Läsare!

Våren har kommit! Trots kylan kvittrar fåglarna från morgongryning till kvällens solnedgång, meddelar om sina territorier. Även katter jamar. Äntligen blev det slut även på snöandet och – till min glädje – kunde jag inte mer se vita harars spår på min snötäckta gård. Nu är de inte länge vita; de har fått sina nya bruna pälsar.

I vår E-klubb har vi redan haft olika aktiviteter. Som vi informerade om i förra numret av *inter-LIGILO*, hade vi en gäst från Argentina, Attilio Orellana Rojas. Han berättade på ett mycket fascinerande sätt om sina erfarenheter som E-lärare i olika länder, speciellt i Afrika. Där hade han inte mycket tid att sova i sin hydda – byns tuppar gol varje morgon kl. 3. Enl. byfolket var detta glädjens budskap: nattens onda andar hade gömt sig för den annalkande dagen.

Det var intressant att höra, att han hade flera deltagare i sina E-kurser, c. 30 personer per kurs. Det fattades mycket, bl.a. böcker och papper, men entusiasmen var desto större. Ni vet – bl.a. genom UEA:s information – att man har grundat flera nya E-klubbar en Afrika; där har även hållits E-kongresser. Ändå – deras intresse måste vara stort för att de ska ha styrkan att fortsätta och utveckla sitt E-arbete. De behöver vår hjälp. UEA har ett speciellt Afrika-konto, till vilket man kan sända sitt bidrag. I Sverige kan man sätta in bidraget på UEA:s postgirokonto nr 74 374-0. Skriv på talongen: *Fondaĵo Afriko*

Glada vårdagar och -nätter! / *Aira*

La jarkunveno de Esperanto-Alianco de Gotenburgo

La organizo, kies membrokluboj estas la SLEA-grupo de okcidenta Svedio kaj la Esperantoklubo de Kungälv, povis je la jarkunveno retrorigardi al kontentiga laborjaro. La agadraporto mem ampleksas 5 paĝojn. – Estis 8 estrarkunvenoj dum la jaro.

ALU-laboristojn ni havis komence de la jaro, kiam finiĝis la laborperiodo de Rahim Feizollabeigi. En Kungälv Marianne Nilsson laboris kiel ALU-laboristo komence dela jaro. En Gbgo ne troviĝis laborgvidanto(j), en Kungälv mankis ta ŭga laborejo; tial ni ambaŭ loke rezignispri novaj ALU–laboristoj malgraŭ la abundeco de eblaj labortaskoj.

En marto la Alianco aĉetis kopiilon, kiu de tiam troviĝas en la klubejo. Duonon de la aĉetokosto,5000:-, estis pagita el la rentumo de la Nilsona fonduso.

La fondusa komitato havis 5 kunvenojn dum 1994. Trideko da libroj deponiĝis en la Urba biblioteko. La grandparto de la komenca Nilsona biblioteko nun troviĝas en la Urba biblioteko, kie niaj E-libroj ampleksas ĉ. 7 bretmetrojn. Malgrandaj libroj kaj libroj kun specifeka intereso troviĝas en la klubejo. Tie ankaŭ prunteblas videobendoj. La komitato abonis 16 E-revuojn, kiujn vi poas legi en la klubejo. – Komitatanoj por laNilsona fonduso estas:EbbeVilborg (prez.),Kent Grahn (kasisto), Christer Lörnemark (sekr.),Inga Johanson kaj Andreas Nordström anst..

Estis E-kursoj printempe kaj aŭtune, kaj en Gbgo kaj en Kungälv.

La SLEA-grupo kaj KEK havis komunan kurson pri JAK(senrentuma ekonomio). Aŭtune ili tradukis la libron *Ekonomi utan ränta och inflation* en Esperanton. – Grupo pri informado laboris printempe, produktante broŝurojn kaj ekspozician materialon.

La E-Semajno en septembro, aranĝita kune kun E-Societo de Gbgo, estis plena de programeroj: lecionoj, prelegoj,teatraĵoj k.a. Instruistoj estis Andreo Pettyn, Jadwiga Gibczynska kaj Märtha Andréasson. Estis kursoj je tri niveloj, kiuj pludaŭris kiel studrondoj la tutan aŭtunon; ilin gvidis Aira Kankkunen, Märtha Andréasson kaj Inga Johanson. La E-Semajno finiĝis per publika debato en la Urba biblioteko, "Lingvoproblemoj en multlingva mondo".

Esperanto vidiĝis ankaŭ en gazetoj: en aŭgusto estis du skribaĵoj por-Esperantaj en la legantara kolumno de *Göteborgs-Posten*. Granda artikolo pri E-o aperis en *G-P* kaj *Tidsspegel*. Aira Kankkunen intervjuiĝis pri E-o en *Ruotsin Suomalainen*.En *Kungälvsposten* estis artikolo kun intervjuo kun Majken Svensson kaj Märtha Andréasson.

La libro "Esperanto-rörelsen i Göteborg 1892–1992" pretiĝis dum la antaŭa jaro, kaj kun iomaj aldonoj presiĝis kaj ekvendiĝis du semajnojn antaŭ la ĉijara jarkunveno.La Alianco eldonis la libron kune kun E-Societo de Gbg. La presado kostis 11000:-; la eldonkvanto estas 330 ekzempleroj.

Post la elektoj la estraro konsistas el la jenaj personoj: Märtha Andréasson (prez.), Margareta Andersson, Andreas Nordström, Inga Johanson, Majken Svensson; anstataŭantoj ChristerLörnemark kaj Kent Grahn.La estraro dividos inter si postenojn. / *Christer*

Esperanto Societeto de Gotenburgo

Årsredovisning för 1994

Balansräkning 1993-12-31

Tillgångar:		Skulder & eget kapital:		
Kassabehållning	154	Skuld till Förbundet		250
Postgirobehållning	2.664	Kapital: Pr 92-12-31	48.058	
Banktillgodohavande	44.108	- Årets underskott	1.382	46.676
	46.926			**46.926**

Resultaträkning för 1994

Kostnader:		Intäkter:		
Hyreskostnader	27.584	Hyresinkomster		3.000
Förbundsavgifter:		Medlemsavgifter	13.125	
Inbetalda under året 4.250		- Förutbet. Förbundet	2.750	
- Upplupna pr 93-1231 250	4.000	-"- Societo	2.475	7.900
Möteskostnader	3.757	Inkomster vid möten		7.620
Telefon, porto & div. omk.	4.579	Lotterier, bidrag & gåvor:		
Elavgifter	2.394	- Fritidsförvaltningen		10.000
Årets överskott	41	- Lotterier		8.517
		- Div. gåvor & bidrag		2.245
		Inbetalningar för "interLIGILO"		1.400
		Räntor		1.673
	42.355			**42.355**

Balansräkning 1994-12-31

Tillgångar:		Skulder & eget kapital:		
Kassabehållning	2.850	Periodiserade medlemsavgifter:		
Postgirobehållning	3.421	Förbundet	2.750	
Banktillgodohavande	45.671	Societo	2.475	5.225
		Kapital: Pr 93-12-31	46.676	
		+ Årets överskott	41	46.717
	51.942			**51.942**

==========

Kramers Fond Pr 1994-12 31

Banktillgodohavande

Ingående Balans	2.910	Utgående Balans	3.014
Ränta för 1994	104		
	3.014		**3.014**

Göteborg 1995-03-10

Anders Mellbratt
Anders Mellbratt

Revisionsberättelse

Undertecknad revisor, som granskat Göteborgs Esperantoförenings räkenskaper för arbetsåret 1994 får härmed avgiva följande berättelse:

Räkenskaperna äro förda **av vår eminente kassör;** Anders Mellbratt med sedvanlig noggrannhet - alla utgifter och inkomster förda och försedda med verifikationer.

För 1994 års förvaltning föreslås full och tacksam ansvarsfrihet.

Göteborg 1995-03-19

Sven Essle
Sven Essle

****

La estraro de Esperanto - Societo de Gotenburgo 1995

Christer Lörnemark, prez.	0522- 856 27
Andreas Nordström, sekr.	031- 52 59 72
Anders Mellbratt, kasisto	- 29 52 78
Fredrik Olofsson, vicprez. (nova)	- 19 84 49
Bo Sandelin. vicsekr.	- 91 85 54
Gertrud Brestan, anst. (nova)	- 46 91 76
Ralf Jalming, anst.	- 51 09 55
Gustav Larsson, bibliotekisto	- 53 72 29
Karl-Erik Peterson, turismaj aferoj	- 82 06 39
Sven Essle, revis.	- 16 87 18
Dolly Carlsson, revs.	- 38 16 23

⁂

Svenska Esperanto-Institutets seminarium och årsmöte i Jönköping
Ett sextiotal esperantister samlades på Södra Vätterbygdens Folkhögskola i Jönköping till ett seminarium arrangerat av Svenska Esperanto-Institutet (SEI) den 24-26 mars 1995.

Seminariets tema var: *Synpunkter på språkinlärning.*

Doc. **Bo Sandelin** öppnade seminariet. Första föreläsare var **Eric Londos**, skolans bildlärare, som berättade om internationell tolkning av bilder. Språklärare **Till Dahlenburg** – från Tyskland – föreläste om språkpedagogik,och språklärare **Atilio Orellano Rojas** – från Argentina – talade om Cseh-metoden.

Senare på lördagen "förflyttade" vi oss till Brasilien. **Sara Karlsson**, som arbetat en tid som volontär och undervisat i esperanto, berättade och visade diabilder från *Bona Espero*, en kombinerad skola och lantbruk nära Alto Paraiso.

På lördagskvällen ordnade folkhögskollärare **Lars Forsman**, dipl. ing. **Martin Weichert** och **Britta Rehm** underhållning för oss.

Söndagens program startades med en provlektion på Cseh-metoden. Atilio Orellano Rojas visade, hur han går tillväga när han undervisar elever som talar olika språk. Därefter berättade han om sina resor i Korea, Japan och Ghana.

Språklärarna Till Dahlenburg och **Bertil Andréasson** informerade om de läroböcker som f.n. används vid esperantoundervisning.

Dr. **Hartmut Traunmüller**, som undervisar i interlingvistik (vetenskapen om mellanfolkliga språk) vid Stockholms universitet, höll ett föredrag om detta ämne. Söndagens övriga informatörer var bl.a. Lars Forsman, artisterna **Harold Brown** och **Kerstin Rhodin**.

Detta var SEI:s andra seminarium på denna folkhögskola, som ordnade logi och mycket god mat. Nästa år är det dags för en upprepning. Då hälsas alla välkomna att språkbada i esperantosjön. (Vi låg ju intill Vättern!)

P.S. Efter seminariet på söndagen hölls SEI:s årsmöte. SLEA (Svenska Arbetar-Esperantoförbundet) hade sitt årsmöte på fredagkvällen i Huskvarna, och på lördagen hade ILEI (Lärarnas Esperantoförbund) sitt årsmöte på folkhögskolan.
Inga

⁂

"...

– Krei rilatojn?

– Komprenble, diris la vulpo: - Vi ankoraŭ estas por mi nur knapeto tute simila al cent mil knabetoj. Kaj mi ne bezonas vin. Kaj ankaŭ vi ne bezonas min. Mi estas por vi vulpo simila al cent mil vulpoj. Sed, se vi malsovaĝigos min, ni bezonas nin reciproke. Vi estos por mi unika en la mondo. Mi estos por vi unika en la mondo..."

Citato el la libro *La Eta Princo* de Antoine de Saint-Exupéry.
Nia "vojmapo"/ La konversacio-grupo, merkrede.)

⁂

Informoj kaj anoncoj

På årsmötet den 21 mars beslutades bl.a. om att från 1996 införa en lägre medlemsavgift för familjemedlem: 25 kr (+50 kr till SEF). Denna lägre avgift motiveras av att familjemedlem ej får *inter-LIGILO*.

Kopia på årsmötesprotokollet kan fås från sekreteraren.

La jarkunveno la 21-an de marto dezidis, ke jarkotizo por familianoj estos 25 kr (+50 kr por SEF) ek de 1996. Ili ne ricevos propran ekzempleron de *inter-LIGILO*.

⁂

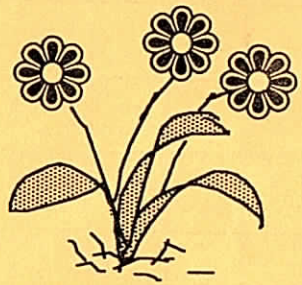
Gastiganto serĉata
Gesinjoroj Eisenhardt el Detmold, Germanio, alvenas al Gotenburgo la 9-an de aŭgusto por pluvojaĝi al Frederikshavn la 10-an. Ili ne povas trovi hotelan ĉambron pro la ĉampionadoj de atletiko kaj tial deziras tranokti ĉe esperantisto. Se vi emas akcepti ilin, bv. kontaktiĝi kun Ebbe (tfn. 405274), tiel ke mi relative baldaŭ povos certigi s-ron E. pri trovita tranoktejo./*Ebbe Vilborg, delegito de UEA*

⁂

Novaj tekstoj kaj anocoj por *inter-LIGILO* 3:95 estu ĉe la redaktantoj la 22-an de aŭgusto.
Arbetsgruppen för *inter-LIGILO* samlas nästa gång den 22 aug. kl 19.00

♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥

Al ĉiuj, kiuj donacis monon por *inter-LIGILO* aŭ por nia E-klubo ni volas sendi printempajn florojn kune kun Grandegaj Dankoj!



♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥

Betulbranĉoj
vestitaj per siringviolaj vualoj
sciigas al printempaj birdoj
ke baldaŭ
nur post du – tri tagoj
malfermiĝos burĝonoj
ŝanĝos la lilajn vualojn
en helverdajn vestaĵojn
etvente karese flirtantajn.
Aira